



Para más informaciones:
www.asplazio.it
www.osservatorionazionale screening.it

Traducción de Paula Carlé - Ilustración y gráfica Barbara De Masi, Sarah Pennisi e Alessia Buffone



LAZIOSANITÀ
AGENZIA DI SANITÀ PUBBLICA

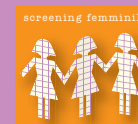


REGIONE
LAZIO



La **g**uía **R**osa para la **p**revención

Programa de screening de tumores femeninos



Prevención del cáncer del cuello del útero



Cada mujer entre **los 25 y 64 años** tiene derecho a un PAP test cada tres años.

El test de screening para la prevención del cáncer del cuello del útero es el PAP test. La prueba es simple e indolor, una partera adecuadamente capacitada recoge en pocos minutos una muestra de células del cuello del útero. El espécimen (muestra) se pone en un portaobjetos de vidrio y se conserva en fijador o se enjuaga en un vial de fijador y sucesivamente se examina en el microscopio.

Todos los materiales son descartables.

A veces es necesario repetir la toma de muestra por motivos técnicos (material insuficiente, trazas de sangre) o por la presencia de una inflamación cérvico-vaginal, condiciones que impiden la lectura de la muestra.

El PAP test sirve únicamente para detectar alteración de la células del cuello del útero y no otras enfermedades ginecológicas.

Hay que recordar que:

- el test no se puede hacer durante las menstruaciones pero sí a distancia de tres días
- es oportuno evitar el uso de lavado vaginal o usar medicamentos vaginales o espumas, en los tres días antecedentes
- es necesario no tener relaciones sexuales en las 48 hs antecedentes la prueba
- se puede hacer el test aun si se está embarazada.

Contactos:

Comune di Roma

AZIENDA ASL ROMA A
Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.334.900
- lun-vie: 8.00-17.00 hs

AZIENDA ASL ROMA B
Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.543.900
- lun-vie: 8.30-17.30 hs

AZIENDA ASL ROMA C
Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.405.051
- lun-vie: 8.00-18.00 hs

AZIENDA ASL ROMA E
Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita:
- 06.68.35.33.20
- 800.536.693
- lun-vie: 8.00-17.30 hs
sábado: 8.00-12.30 hs

Comune di Roma e di Fiumicino

AZIENDA ASL ROMA D
Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.634.634
- lun-vie: 8.30-18.00 hs

Provincia di Roma

AZIENDA ASL ROMA F
Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.539.762
- lun-vie: 09.00-13.00 hs

AZIENDA ASL ROMA G
Programas de screening para el cancer de mama
- línea gratuita: 800.084.986
- lun, mier, vie: 9.30-12.30 hs
- mar, jue: 14.30-17.30 hs
Programas de screening para el cancer del cuello del útero
- línea gratuita: 800.043.355
- lun, mier, vie: 9.30-12.30 hs
- mar, jue: 14.30-17.30 hs

AZIENDA ASL ROMA H
Programas de screening del cancer de mama
- línea gratuita: 800.430.264
- lun-vie: 15.00-18.30 hs
Programas de screening para el cancer del cuello del útero
- línea gratuita: 800.160.622
- lun-vie: 15.00-18.30 hs

Provincia di Viterbo

Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.840.359
- lun-vie: 9.00-13.00 hs
- lun y jue: 15.00-17.00 hs

Provincia di Rieti

Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.646.999
- lun-vie: 11.00-13.00 hs

Provincia di Latina

Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.065.560
- lun-vie: 9.00-13.00 hs

Provincia di Frosinone

Programa de Screening para el cáncer del cuello del útero y del cáncer de mama
- línea gratuita: 800.003.422
- lun-vie: 9.00-13.00 hs

La Prevención es Posible:



- Los exámenes son **gratuitos** y no requieren la prescripción del médico (impegnativa).
- El día del examen es útil llevar los informes médicos de los test eventualmente hechos anteriormente.
- Además del Pap-test y de la mamografía se garantizan gratuitamente todas las pruebas para eventuales diagnósticos en profundidad y tratamientos terapéuticos.
- Se puede pedir un apoyo psicológico durante el recorrido diagnóstico-terapéutico.
- Es posible pedir un certificado de ausencia del trabajo.
- Empezar antes los controles o intensificar el número de exámenes no garantiza una protección mejor.

Haciendo la mamografía cada dos años las mujeres entre **los 50 y 69 años** pueden reducir el riesgo de muerte por cáncer de mama del **35%**.

Un Pap-test cada tres años permite reducir la probabilidad de tener un cáncer en el cuello del útero del **88%** y de reducir a cero el riesgo de morir de esta enfermedad.

diagnóstico precoz del cáncer de mama

Cada mujer entre **los 50 y 69 años** tiene derecho a una mamografía cada dos años.

El test de screening para el diagnóstico precóz del cáncer de mama es la mamografía, radiografía de las mamas hecha en dos proyecciones.

Es la prueba más eficaz para detectar precozmente el cáncer de mama porque logra evidenciar también lesiones muy pequeñas y que no dan ninguna molestia. Así aumentan las posibilidades de sobrevivencia y de tratamientos eficaces y menos agresivos para la mujer.

El examen es hecho por un tecnólogo radiológico especialmente calificado. Algunas mujeres durante el examen sienten una pequeña molestia por pocos instantes. Los riesgos hipotéticos provocados por la exposición a los rayos X son desdeñables y muy inferiores a las ventajas de la prevención.

Es importante prestar siempre atención a eventuales cambios en las mamas y hacer sistemáticamente la autopalpación de las mamas y de las axilas. Si hay cambios en las mamas, se aconseja contactar el centro de coordinación del programa de Screening o su propio médico.

Recorrido de screening

del cáncer del cuello del útero
y de mama

El cáncer puede ser
un killer silencioso.
La prevención tu arma
de defensa



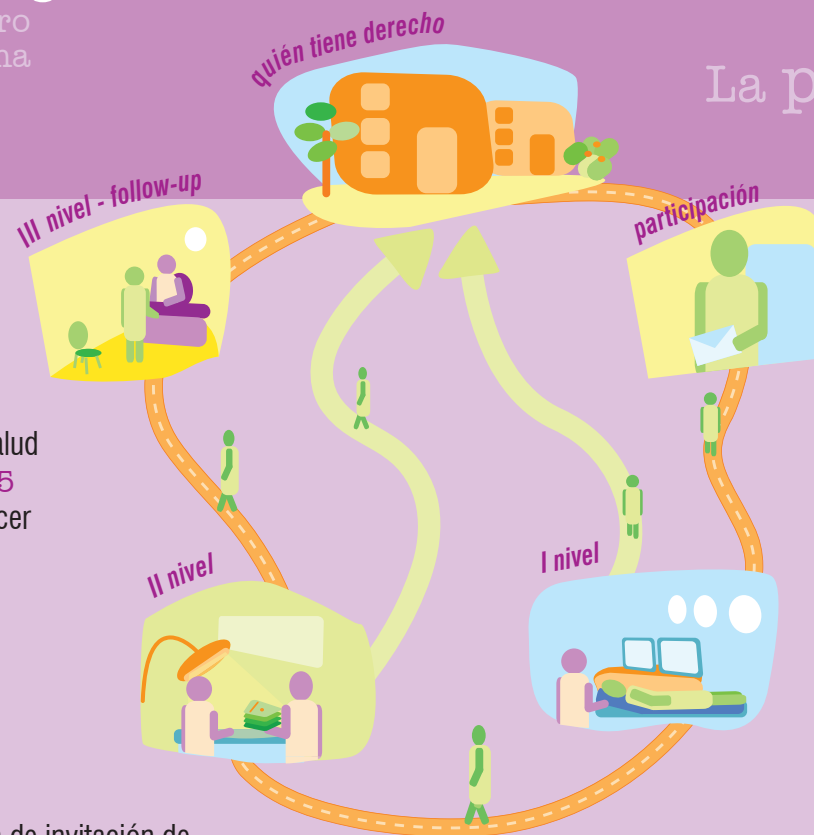
Es importante hacer los controles programados, propuestos al justo plazo.

quién tiene derecho?

El proceso de Screening es un programa de salud pública **gratuito** para las mujeres entre **los 25 y 64 años** de edad para la prevención del cáncer del cuello del útero y entre **los 50 y 69 años** para el diagnóstico precóz del cáncer de mama.

como participar

Una mujer puede recibir una carta de invitación de su ASL de residencia, puede ir directamente a un consultorio o llamar la línea verde del programa de screening de la ASL de residencia para pedir cita.



el test

En esta fase la mujer hará un examen de control: Pap Test y mamografía. Será contactada por teléfono solo si es necesario repetir el test o hacer otras averiguaciones.

investigación diagnóstica

En el caso que la visita de control evidencie una sospecha, se le invitará a la mujer a presentarse a un centro especializado (Centro de Screening de II nivel) para realizar más pruebas. El personal del centro se pondrá en contacto personalmente para comunicarle primero la cita y luego el resultado de los exámenes.

tratamiento

Si durante las pruebas siguientes se evidencian patologías, el centro de screening de II nivel garantiza que la mujer recibirá asistencia adecuada durante el tratamiento; en alternativa, la paciente podrá elegir un centro de confianza.



Tu también tienes derecho a participar a los programas de screening